

Correctional / Residential Home 感化 / 住宿院舍

Service Description 服务简介

Correctional / residential home provides residential training for maladjusted children, juveniles and young offenders through social work intervention to give effect to the directions of the courts. The Social Welfare Department, in accordance with statutory requirements under relevant ordinances, operates a multi-purpose correctional / residential home, i.e. Tuen Mun Children and Juvenile Home (TMCJH), providing services of a place of refuge, a remand home, an approved institution (probation home) and a reformatory school.

感化 / 住宿院舍以社会工作手法执行法庭的指令，为有适应困难的儿童、青少年及青少年违法者提供住院训练。社会福利署根据相关条例的法定规定，于一所综合感化 / 住宿院舍，即「屯门儿童及青少年院」（下称「屯门院」），提供收容所、羁留院、核准院舍（感化院舍）及感化院服务。

Service Target 服务对象

TMCJH is a gazetted home providing temporary custody and residential training for children, juveniles and young offenders in accordance with the statutory requirements of –

- Child Abduction and Custody Ordinance (Chapter 512, Laws of Hong Kong)
- Immigration Ordinance (Chapter 115, Laws of Hong Kong)
- Juvenile Offenders Ordinance (Chapter 226, Laws of Hong Kong)
- Probation of Offenders Ordinance (Chapter 298, Laws of Hong Kong)
- Protection of Children and Juveniles Ordinance (Chapter 213, Laws of Hong Kong)
- Reformatory Schools Ordinance (Chapter 225, Laws of Hong Kong)

屯门院是经宪报指定的院舍，依据以下法例为儿童、少年及青少年违法者提供短期监护及住院训练 –

- 《掳拐和管养儿童条例》（香港法例第 512 章）
- 《入境条例》（香港法例第 115 章）
- 《少年犯条例》（香港法例第 226 章）
- 《罪犯感化条例》（香港法例第 298 章）
- 《保护儿童及少年条例》（香港法例第 213 章）
- 《感化院条例》（香港法例第 225 章）

Service Scope 服务范围

- Individual counselling and group work services
Providing individual counselling and therapeutic groups to assist residents to handle personal issues and improve family relationship
- Education and vocational training
Providing academic and vocational training to assist residents to pursue further studies or enhance their employability
- Community connection
Establishing community connection for residents through arranging their

participation in community activities and voluntary services to facilitate their reintegration into the community

- Recreational activities

Organising a range of recreational activities to develop healthy leisure pursuits and hobbies

- Guardian visit / Leave of absence

Encouraging parents or guardians to visit their children. Leave of absence will be granted to residents of the probation home and reformatory school to facilitate family reunion

- Meal provision

Providing daily diet for residents according to the advice of registered dietician

- Medical care

Providing nursing service and visiting medical officer's service to address residents' medical needs

- 个案辅导及小组工作

提供个别辅导及治疗小组，协助院童处理个人问题及改善家庭关系

- 教育及职业训练

提供学科及职业训练，协助院童继续进修或提升就业能力

- 社区连结

透过安排院童参与社区活动及义工服务，建立社区连结以协助他们融入社会

- 康乐活动

筹办各类康乐活动，培养有益身心的休闲爱好及兴趣

- 监护人探访 / 外假

鼓励家长或监护人探访院童，并为核准院舍及感化院的院童安排外假，以便家庭团聚

- 膳食供应

按照注册营养师的意见，为院童提供日常饮食

- 医疗照顾

安排护士服务及到诊医生服务照顾院童的医疗需要

Service Entry and Exit 申请及退出服务

All service users are referred by the courts, police, the Immigration Department or the Social Welfare Department. Entry and exit of the service are bound by respective ordinances as well as the assessment and recommendations made by the referring unit. 所有服务使用者均由法庭 / 警方 / 入境事务处 / 社会福利署转介。申请及退出服务受相关法例条文约束，并根据转介单位的评估及建议作安排。

Contact and Enquiry 联络及查询

Address 地址	3 San Shek Wan North Road, Tuen Mun, New Territories 新界屯门散石湾北路 3 号
Tel. No. 电话	2460 7102
Fax No. 传真	2460 7812